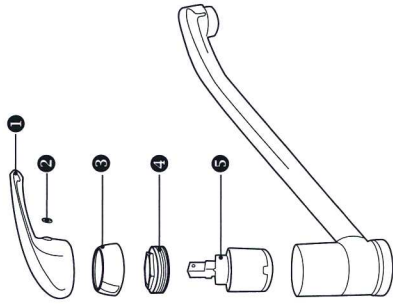




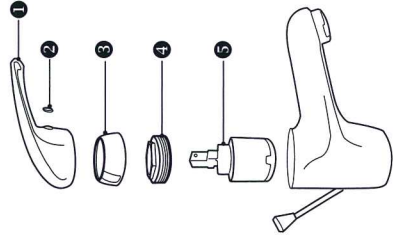
KAR-MULTI_0415

Tieten unerwartet nach der Installation Wassertropfen am Körper der Armatur aus, sollte wie folgt gehandelt werden:
 Demontage der Heiß/Kalt-Plakette ➊. Lösen der Schraube im Griff ➋ mit einem Sechskant-Schlüssel. Abziehen des Griffs ➌ nach oben. Entfernung des Aufsatzrings ➍. Festziehen des Kartuschenrings ➎ unter Verwendung eines Schraubenschlüssels. Anschließend wieder Zusammensetzung der Einzelteile.

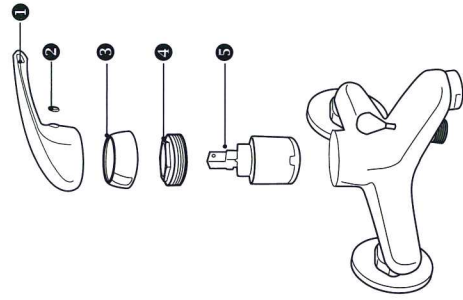
Spültisch-Armatur



Waschtisch-Armatur



Wannenfüll-Armatur



Erklärung: ➊ Armaturengriff | ➋ Heiß/Kalt-Plakette | ➌ Aufsatzring | ➍ Kartuschenring | ➎ Kartusche

(EE) Kõigivalamu segisti Valamusegisti Vannisegisti

Kui pärast paigaldamist immitseb segisti korpusele ootamatult veepisku, toimige järgmiselt.

Eemaldage kuuma/külma vee embleem ➊. Keerake käepidemel ➋ olev kruvi kuuskantvõt-mega lahti. Võtke käepide ➌ ülespoole tõmmates maha. Eemaldage paigaldusrõngas ➍. Keerake padumüringas ➎ murruvõrme abil tugevalt kinni. Seejärel monteerige detailid jälle kokku.

Seigistus:

- ➊ Segisti käepide
- ➋ Kuuma/külma vee embleem
- ➌ Paigaldusrõngas
- ➍ Padumüringas
- ➎ Padrun

(ES) Grifería de fregadero Grifería de lavabo Grifería de bañera

Caso que salieran gotas de agua imprevistas del cuerpo de la grifería una vez instalada ésta, procedase como sigue:

Desmontar de la plaquita caliente/frío ➊. Soltar el tornillo en el mando ➋ con una llave hexagonal. Sacar el mando ➌ por arriba. Extraer el aro sobre-puesto ➍. Apretar el anillo del cartucho ➎ mediante una llave. Finalmente, volver a montar las piezas sueltas.

Explicación:

- ➊ Mando de la grifería
- ➋ Plaquita caliente/frío
- ➌ Aro sobrepuesto
- ➍ Anillo de cartucho
- ➎ Cartucho

(FR) Robinetterie évier Robinetterie lavabo Robinetterie baignoire

Si, après installation, des gouttes d'eau coulent le long de la robinetterie, procéder comme indiqué :

Démonter la plaquette chaud/froid ➊. Desserrer la vis située dans le mitigeur ➋ avec une clé mètre à six pans. Enlever le mitigeur ➌ en le poussant vers le haut. Retirer l'anneau ➍. Serrer la bague de cartouche ➎ avec une clé à vis. Finalement, assembler à nouveau les différentes pièces.

Explication:

- ➊ Mitigeur
- ➋ Plaquette chaud/froid
- ➌ Anneau
- ➍ Bague de cartouche
- ➎ Cartouche

(BG) Арматура за кухненска мивка Арматура за уивалник Арматура за пълмене на вана

Ако след инсталиране по корпуса на арматурата неочаквано се появяват капки, трябва да се постъпва по следния начин:

Демонтирайте пластината за обозначаване на горещ/студена вода ➊. Развийте винта в дръжката ➋ с шестстенен ключ. Изглетете дръжката ➌ нагоре. Отстранете наставния пръстен ➍. Затегнете пръстена на патрона ➎ като използвате отвертка. Накрая отново събедете отделните части.

Обяснение:

- ➊ Дръжка на арматурата
- ➋ Пластината за обозначаване на горещ/студена вода
- ➌ Наставен пръстен
- ➍ Пръстен на патрона
- ➎ Патрон

(CZ) Dřezová baterie Umývadlová baterie Vanová baterie

Pokud po instalaci neočekávaně unikají kapky vody po tělese baterie, mělo by se postupovat následovně:

Demontáž krytky s označením teplé/studené vody ➊. Uvolnění šroubku na rukojeti ➋ pomocí šestihlavičového klíče. Sáhnutí rukojetí ➌ směrem nahoru. Odstranění došedácho kroužku ➍. Pevně utáhnout těsnícího kroužku kartuze ➎ s použitím šroubového klíče. Nakonec opětovně poskládat jednotlivých dílů.

Vysvětlivky:

- ➊ Rukojeť baterie
- ➋ Kryčka s označením teplé/studené vody
- ➌ Došedací kroužek
- ➍ Těsnící kroužek kartuze
- ➎ Kartuze

(DK) Kølkemvaskarmatur Vaskelummearmatur Badekararmatur

Opstår der efter installationen uventet vanddråber på armaturet, bør der gøres følgende:

Afmontér varm/kold plaketten ➊. Løs skruen i håndtaget ➋ med en sekskantnøgle. Træk håndtaget af ➌ opad. Fjern monteringsringen ➍. Spænd ringen på patronen ➎ med en skruenøgle. Saml de enkelte dele igen.

Forklaring:

- ➊ Armaturhåndtag
- ➋ Varm/kold plakette
- ➌ Monteringsring
- ➍ Patronring
- ➎ Patron

(HR) Armatura za sudoper Armatura za umivaonik Armatura za punjenje kade

Ukoliko nakon instalacije na tijelu armature izviru kapi vode, treba postupati na sljedeći način:

Demontaža vruće/hladne plakete ➊. Popuštanje vijka u ručici ➋ sa šesterobridnim ključem. Skidanje ručke ➌ prema gore. Skidanje nasadnog prstena ➍. Pritezanje prstena kartuze ➎ uz korištenje izvijača. Nakon toga ponovo sastavljanje pojedinih dijelova.

Objašnjenje:

- ➊ Ručka armature
- ➋ Vruća/hladna plaketa
- ➌ Nasadni prsten
- ➍ Prsten kartuze
- ➎ Kartuša

(GR) Μπαταρία νεροχύτη Μπαταρία νιπτήρα Μπαταρία μπανιέρας

Αν μετά την εγκατάσταση διαρρέουν σταγόνες νερού στο σώμα της μπαταρίας, ακολουθήστε τα εξής:

Αποσυναρμολογείτε την πλακέτα ένοδείας ζεστού/κρύου ➊. Χαλαρώστε τη βίδα στη λαβή ➋ με ένα εξήνθμο κλειδί άλλων. Τραβήξτε τη λαβή ➌ προς τα άνω. Αφαιρέστε το δοχτυλίδι στήριξης της λαβής ➍. Σφίξτε το παξιμάδι σταθεροποίησης του μηχανισμού ➎ χρησιμοποιώντας ένα κλειδί ούσφιξης. Κατόπιν συναρμολογήστε ξανά τα διάφορα εξαρτήματα.

Περιγραφή:

- ➊ Λαβή βρύσης
- ➋ Πλακέτα ένοδείας ζεστού/κρύου
- ➌ Δοχτυλίδι στήριξης της λαβής
- ➍ Παξιμάδι σταθεροποίησης μηχανισμού
- ➎ Μηχανισμός

**(DE)****Bitte sorgfältig aufbewahren!**

Bei Bestellung von Ersatzkartuschen geben Sie bitte die auf Ihrer Armatuur eingravierte Nummer an.

(EE)**Hoidke see hoolikalt alles!**

Varupadruni tellimisel esitage segistile graveeritud number.

(GR)**Παρακαλούμε φυλάξτε προσεκτικά!**

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά φυσιγγία, αναφέρετε τον αριθμό που είναι χαραγμένο στην μπαταρία σας.

(NL)**Zorgvuldig bewaren!**

Bij het bestellen van vervangingspatronen gelieve het op uw armatuur ingegraveerde nummer vermelden.

(RO)**Vă rugăm să păstrați cu atenție!**

La comandarea cartuşelor de schimb vă rugăm să specificați numărul gravat pe armătura dumneavoastră.

(SK)**Starostlivo uschovajte!**

Pri objednávke náhradných kartuší zadajte číslo, ktoré je vyryté na vašej armatúre.

(BG)**Моля съхранявайте грижливо!**

При поръчка на отдерни патрони моля посочвайте гравирания на Вашата арматура номер.

(ES)**¡Por favor guardar cuidadosamente!**

En caso de pedido de cartuchos de repuesto indique por favor el número grabado sobre su accesorio.

(HR)**Molimo da pažljivo čuvate!**

Kod narudžbe rezervnih uložaka molimo da navedete broj ugraviran na vašoj armaturi.

(NO)**Ta godt vare på kartusjen!**

Ved bestilling av ny kartusj oppgir du nummeret som er gravert inn på armaturen.

(RU)**Хранить в надежном месте!**

При заказе сменного картриджа введите номер, указанный на вашей арматуре.

(CZ)**Pečlivě uschovajte!**

Při objednávce náhradních kartuší uveďte číslo, které je vyryto na vaší armatuře.

(FR)**À conserver soigneusement !**

Lorsque vous commandez des cartouches de rechange, veuillez indiquer le numéro gravé sur la robinetterie.

(HU)**Kérjük, gondosan őrizze meg!**

Cserapatronok rendelése során kérjük, adja meg az armatúrára gravírozott számot.

(PL)**Prosimy o staranne przechowywanie!**

W przypadku zamówienia zapasowych kartuszy prosimy podać wygrawerowany na armaturze numer.

(SE)**Sparas på ett säkert ställe!**

Vid beställning av reservpatroner: ange det nummer som är ingraverat på armaturen.

(DK)**Skal opbevares omhyggeligt!**

Oplys det på dit armatur indgraverede nummer ved bestilling af nye patroner.

(GB)**Please store carefully!**

Please state the number engraved on your fitting when ordering replacement cartridges.

(IT)**Conservare con cura!**

All'invio di un ordine per cartucce di ricambio, indicare il numero inciso sul vostro rubinetto.

(PT)**Armazenar cuidadosamente!**

Ao encomendar cartuchos de substituição, indique o número gravado no painel.

(SI)**Prosimo, da te informacije shranite!**

Pri naročanju nadomestnih kartuš navedite vgravirano številko, ki se nahaja na vaši armaturi.